第一图书网, tushu007.com

<<陈原序跋文录>>

图书基本信息

书名：<<陈原序跋文录>>

13位ISBN编号：9787100052856

10位ISBN编号：7100052858

出版时间：2008

出版时间：商务印书馆

作者：陈原,编者：于淑敏

页数：541

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

《陈原序跋文录》是一本适应教学型、应用型大学、地区学院及师范学院中文系的外国文学教材。
书中收录了作者的从1937年至2005年的序跋作品，其内容涉及语言学、地理学、世界语、国际政治、文学和音乐的创作及翻译等方面，反映了作者六十余年著译生涯的整体概貌。
全书分上、下两编。
上编是自著译序跋，共103篇。
遵照陈原初衷，1979年前的作品不分类，以所序书的出版时间为序；1979年后的作品分为语言学和文学杂著两类，各类以所序书的出版先后为序。
下编是为他人著译写作的序跋，共32篇，不分类，亦按所序书的出版时间排序。
另外，多个版本序跋以初版为主，附重版序；与序跋相关的重要的说明性文字附后。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

著名的出版家、语言学家

第一图书网, tushu007.com

<<陈原序跋文录>>

书籍目录

上编　1937年《广州话新文字课本》序言和铅印版题记　1938年《抗战与国际宣传》最后的几句话　附：抗战丛刊缘起　1939年《新歌初集》序：从本书的编刊说到二期抗战中的音乐运动　附1：再版题记　附2：告读者　1940年《1918年的列宁》译后记　1940年《中国地理基础教程》后记　附：告读者　1941年《新生命的脉搏在跳动》译者前记　1941年《苏联的电影戏剧与音乐》后记　1941年《苏联名歌集》前记　1941年《二期抗战新歌续集》新版序　附：《新歌二集》序——论民族音乐的建立　1942年《苏联儿童诗集》后记　1942年《不是战争的战争》后记　附：《反侵略文库》刊行缘起　1942年《新歌三集》后记　1942年《量规虫》后记　1942年《青铜的骑士》后记　附：《世界文艺》的开头　1942年《沙逊的大卫》后记　1943年《世界地理十六讲〉〉后记　1943年《外国语文学习指南〉〉后记　附：楔子　1944年《劫后英雄记》译者小记　1944年《世界形势新讲》序言　1944年《中国地理讲话》代序——一封信　1945年《巴尔扎克讽刺小说集》译者前记　附：重印本前记　1945年《书摘》前记　1945年《人生的战斗》译者小记　1945年《地主之家》译序　附：《戈罗维略夫老爷们》译者后记　1945年《中国地理基础》代序——零星的杂记　附：沪版题记　1945年《世界地理基础》三版题记　1946年《现代世界地理之话》前记　1946年《丹娘》题记　1947年《狗的故事》译者后记　附：三联书店版译者后记　1947年《平民世纪的开拓者》后记　1947年《世界政治手册》前言　附：再版前言　1947年《现代世界民主运动史纲》译者序　附：再版题记　1947年《新欧洲》译者前记　1948年《科学与日常生活》译者序　1948年《美国与战后世界》译者前记　1948年《世界政治地理讲话》序　1948年《我的音乐生活》译者前记　附：中译本重印题记　1949年《变革中的东方》后记　1949年《战后美国经济剖视》译者前记　附：《美国劳工实况》前言　1949年《金元文化山梦游记分译者序　附：重印题记　1949年《莫斯科性格》译后记　1949年《苏联的新道德教育》译者前记　附：英译者George Counts序（节录）　1949年《苏联新地理》译者前记　附：《苏联的土地和人民》译者后记　1950年《捷克斯洛伐克共和国宪法》译者后记　1950年《斯大林改造自然计划》译者后记　1951年《亚洲人民民主国家地理——朝鲜·越南·蒙古》后记　1951年《欧洲人民民主国家地理》译者前记　1951年《人类改造自然》前记　1951年《苏联学校的地理教学》前记　1951年《苏联及其十六个加盟共和国地理》后记　1962年《书林漫步》前记　附1：重印后记　附2：海外版重印题记　1979年《语言与社会生活》前记　附：日译本前言　1983年《社会语言学》序　附：新版序　1985年《辞书和信息》前记　1988年《社会语言学专题四讲》前记　1989年《现代汉语定量分析》序论　1991年《社会语言学论丛》序　1992年　日文版《中国语言与中国社会》序　1993年《现代汉语用字信息分析》导论　1994年《语言和人》序　附：改订版序　1997年《汉语语言文字信息处理》序言　1998年《陈原语言学论著》付印题记　附1：后记　附2：台湾版序言　1982年《海外游踪与随想》前记　1984年《书林漫步——续编》序　附：新版题记　1988年《人和书》前记　1991年《在语词的密林里》后记　1992年《记胡愈之》开篇　附：代序——叶籁士同志给作者的一封信　1994年《书和人和我》前记　1994年《柏辽兹——十九世纪的音乐“鬼才”》译者前记　1995年《隧道的尽头是光明抑或光明的尽头是隧道》牛津版前记　附1：《不是回忆录的回忆录》文汇版题记　附2：新版序　1995年《陈原出版文集》不是序言的序言——黄昏人语　1996年《黄昏人语》前记　1997年《陈原散文》前记　1998年《陈原书话》选编后记　1998年《贝多芬：伟大的创造性年代》中译本前记　附：中译本后记　2000年《遨游辞书奇境》前记　2000年《界外人语》前记　2001年《总编辑断想》前记　附：后序　2001年《重返语词的密林》后记　2005年《我的小屋，我的梦》后记　下编　1953年《列宁文集》出版者说明　1958年《印刷工业技术革新经验汇编》序　1973年《列宁杂文集》编辑说明　1986年《未来教育科学入门》世汉对照版序言　1987年《商务印书馆大事记》几点说明　1988年《汉译世界学术名著评论集》前记　1990年《实用名言大辞典》序　1991年《语言·社会·文化》序　1991年《张元济年谱》代序　1992年《张元济蔡元培来往书信集》跋　1993年《中华新词典》代序　1995年《书边杂写》和《都市的茶客》合序　1995年《巴金与世界语》代序　1996年《世界名

第一图书网, tushu007.com

言大辞典》序　1996年《中华姓氏大辞典》序　1997年　重读《尼罗河传》　1997年《书的故事》的故事——胡译新版代序　1997年《协调心理学与控制论》中译本前言　1998年《出版纵横》序　1998年《赵元任年谱》代序　1999年《赵元任学术思想评传》序　1999年《世界共通语史》译本序　1999年《胡愈之与世界语》代序　1999年《世界语在中国一百年》代序　2000年《新时代汉英大词典》代序　2000年《陈翰伯文集》读后抒怀　2000年《黄新波油画》序　2001年《西方引语宝典》代序　2001年《咬文嚼字》合订本（2000）序　2001年　重刊《节本康熙字典》小识　2002年《常用汉英双解词典》序　2002年《赵元任全集》前言　附录：自蕾谭无序跋书目　1945年《抒情名歌选》　1946年《战后新世界》　1947年《世界合唱名歌》　1948年《你可以做一个基督使者》　1948年《论现代资产阶级艺术》　1949年《美国外交官真相》　1951年《美国军事基地网威胁着世界和平与安全》　1952年《初级中学外国地理课本》　1952年《可爱的祖国》　1953年《苏联的自然环境及其改造》　1956年《地理学》　1957年《谈谈社会主义农业的多种经营》　1997年《对话录：走过的路》　2000年《新语词》　编后记

第一图书网, tushu007.com

<<陈原序跋文录>>

章节摘录

第一卷整理完的时候，是八月初，现在已是九月将半了，才整理完第二卷即续篇，这其间只经过一个月的时间，一个月，是不算长的，但衡阳已经失陷，桂林真的告急——昂头远望，作者的故里却已解放，巴黎重又插上了自由的大旗了，东西比对，不禁叫人哑口无言——但要说的早已在上卷的前记里说过，要发的牢骚也在那里发完，如今只剩下感慨了。
古往今来感慨是无从写起的，即使写得出，也毫无用处，不如掉转笔锋，单谈三两个名词，也算言之有物罢。
话说故事十篇，长短不一，兴趣各殊，时代似乎比最初的十篇要晚，所以王权扩张。
僧侣失威。
但本集中最长的《狐狸精》一篇，却正是写僧侣的腐败和没落的。
这一篇承着上卷最长的一篇《可赦的罪孽》而来，把那个送到修道院去的埃及女郎的结果，交代清楚。
至于“狐狸精”三个字的采用，是译者的胆大妄为——原文是“LESUCCUBE”，英译作TheSuccubus——英译倒是容易的：因为它采用了原来的语根。
这是欧洲传说中的一种恶魔，专门化为女性去勾引男人，亦即我们这边所谓勾人魂魄，于是凡与她有所接触的男士，都由此而致命。
跟我们的《聊斋》里面的常见的人物，是几乎十足一样的。
所异的是：我们这边说是由狐狸成精，西方则叫做魔鬼化身。
译者听见时下的俗话，把以妖冶勾引男士而终于给他带来了灾祸的女性，名为“狐狸精”，所以大胆采用了这个术语，却并非赞同那LESUCCUBE本来是狐狸。
在另外一篇（《缪东教区牧师的说教》）里译者对于老鼠的种类和称呼，毫无半点常识一——译者在这里告日：嗣鼠，鼷鼠，老鼠等等他是决计分辨不出来的。
唉唉！
鲁迅翁说外国人对于电灯，至少说得出五十种名堂来，而他却只能讲出四五种，甚至连这四五种也有些是一地的土话，别处不知叫什么。
对于老鼠的无知——译者也只能搬出这一段话来解嘲了。
一时想不出还有什么话好说——这里交代一声，如译者在上卷前记里所说的理由，这一卷也有三五个地方删节了一句或一段的。
……

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com